**Italian code: L-LIN/04 Credits: 9**

**Course: French language and translation**

**Main language of instruction: French**

**Head instructor**

**Professor Anne Marie Bertinotti**

**annemarie.bertinotti@unicusano.it**

**Objectives**

The objectives of the French language course are:

1. To strengthen fundamental language skills

2. To deal successfully with everyday linguistic situations but also with legal, economic and political topics in order to operate at their best in the field of international relations

3. Broaden, in addition to the study of grammar and phonetics, the vocabulary through the reading and analysis of authentic documents on topics related to the chosen course of study

4. Get to know and study the main French and EU institutions. Practise translations.

**Course structure**

The course is developed through the pre-recorded audio-video lessons that make up, together with slides and handouts, the study materials available on the platform. The French language course starts with the basics of grammar.

Self-assessment tests are then proposed, asynchronous in nature, which accompany the pre-recorded lessons and allow students to ascertain both their understanding and the degree of knowledge acquired of the contents of each of the lessons.

The interactive teaching is carried out in the ‘virtual classroom’ forum and comprises 3 e-tivities that apply the knowledge acquired in the theory lessons (e-tivity 1 and 2) Etivity3 involves the analysis of exam topics, with the aim of encouraging production and written comprehension of the French language.

**Competencies**

The French language and translation course aims to provide students with a more focused learning of professional French to enable them to quickly acquire the skills to act and interact in the French-speaking environment or with French-speaking interlocutors through ‘Repères

culturels’. The aim is to lead the student to linguistic autonomy through the realisation of concrete tasks via the ‘Repères professionnels’ in order to understand documents and work codes.

The teaching material will be oriented towards specific political language, with a focus on the most frequently used terms in official speeches and publications of international institutions.

E -tivities associated with the course develop the skills necessary to understand and analyse documents and articles of a political nature and reformulate this knowledge through written expression exercises.

Syllabus

1st credit The basics (6 videotaped lessons with accompanying handouts and self-assessment tests for a commitment of 15 hours)

1.Introducing yourself/greeting. The alphabet. Personal pronouns. 2. The determinative/indeterminative articles, partitives. 3. Simple and articulative prepositions.

4. Prepositions of place and prepositions before geographical nouns. 5. The gender of the noun and the agreement of the adjective. The feminine formation of nouns and adjectives and the position of the adjective. 6. The formation of the plural of nouns and adjectives. The plural of compound nouns.

2nd credit the adjective, the presentatives. The present tense and the imperative (6 videotaped lessons with accompanying handouts and self-assessment tests for a commitment of 15 hours)

1. Possessive adjectives and demonstrative adjectives. 2. C'est/Il est. Il y a/Voici, voilà. 3. The present indicative of regular verbs in -er (1st group). Particularities of verbs in -er. The present indicative of regular verbs in -ir (2nd group). 4. The present indicative of verbs in the 3rd group. 5. The imperative affirmative. The negative form. The negative imperative and the negative infinitive. 6. The adverbs of quantity.

3rd credit The interrogative form. The numerals. The comparatives and superlatives. Pronouns (1) (7 videotaped lessons with accompanying handouts and self-assessment test for a commitment of 15 hours)

1. The interrogative and interrro-negative form. 2. The interrogative adjectives and adverbs. 3. Cardinal numbers and ordinal numbers. 4. Collective numbers, fractions, operations, numeral adverbs. Prices and measurements. The date and the time. 5. Comparatives and superlatives. 6. The tonic personal pronouns. 7. The personal pronouns object complement (COD). The personal pronouns complement of term (COI).

Etivity1. Forum exercise (2 hours study load)

4th credit The pronouns (2). The indefinites. (7 videotaped lessons with accompanying handouts and self-assessment tests for a commitment of 15 hours)

1. Reflexive pronouns. The pronouns ‘y’ and ‘en’. 2. The simple relative pronouns and the compound relative pronouns. 3. The variable interrogative pronouns. The invariable interrogative pronouns. 4. Possessive pronouns. Demonstrative pronouns and neutral demonstrative pronouns. 5. Adjectives and indefinite pronouns (1). The simple pronouns of quantity. 6. The adjectives and indefinite pronouns (2). The simple indefinites of quality. 7. The adjectives and indefinite pronouns (3). The compound indefinites

5th credit The periphrastic forms, the past, the future. The prepositions. (6 videotaped lessons with accompanying handouts and self-assessment tests for a commitment of 15 hours)

1. Gallicismses. Futur proche. Présent continu. Passé récent. 2. The past participle. The past perfect: formation and choice of auxiliary. 3. The agreement of the past participle. 4. The imperfect. 5. The future simple.

6. Prepositions with different functions. Prepositions of time.

6th credit The adverbs. The accents. ( 6 videotaped lessons with accompanying handouts and self-assessment tests for a commitment of 15 hours)

1. Adverbs of manner. Adverbs of quantity. Adverbs of place. Adverbs of time. 5. The adverbs of affirmation, doubt, negation. 6. The graphic accents. The acute accent. The grave accent. The circumflex accent.

Etivity 2 : Forum exercise (3 hours study load)

7th credit The conditional and the subjunctive. Indefinite Modes. (5 videotaped lessons with accompanying handouts and self-assessment test for a commitment of 15 hours)

1. The present conditional. 2. The present subjunctive. 3. The present participle.

4. The gerund.

5. The infinitive.

8th credit Writing and translating, CV and motivation letter (9 video-recorded lessons with accompanying handouts and self-assessment test for a commitment of 20 hours)

1. Gender-changing names from French into Italian. 2. The faux amis. 3. The homophones. 4. How to translate 5. Locutions, idiomatic expressions, idioms.

6. French hosts in the Italian language. 7. L'entretien d'embauche. 8. Writing a CV. 9. Writing a motivation letter.

9th credit L'histoire et les institutions françaises, la Francophonie (6 video-recorded lessons with accompanying handouts and self-assessment test for a commitment of 20 hours)

1. La France depuis 1945. 2. Les institutions de la France. 3. Le système électoral. 4. L'administration de la France. 5. La Francophonie. 6. L'union européenne.

Etivity 3 : Forum exercise (3 hours study load)

**Evaluation system and criteria**

‘The examination will normally consist of either a written test or an oral test (which may be held at the Rome headquarters) aimed at ascertaining the ability to analyse, the ownership of language and the ability to rework the concepts acquired.

The written examination consists of a test of 30 multiple-choice questions in 30 minutes covering the entire syllabus of the course (25 grammar questions and 5 relating to credits 8 and 9), with 1 point awarded for each.

The oral examination consists of 3 parts:

1.an ‘entretien dirigé’ (personal presentation of the candidate), 2. The student must present and summarise the topic and express his/her opinion to from a short written document. 3. The student must answer 1 or 2 questions relating to the syllabus (see credit 8 and credit 9).

In both examination modes, particular attention in the assessment of the answers is given to the student's ability to rework, apply and present the material on the platform with language property.

In the final assessment, account will also be taken of the successful participation in the forums (virtual classrooms) and the correct performance of the proposed e-activities’.

Interested students may choose the option of writing a paper on a topical international political issue agreed with the lecturer. This paper must be sent to the lecturer one week before the date of the exam.

of the examination, it will have a mark which will be considered in the examination and its oral presentation will replace one of the questions.

In the final assessment, account will also be taken of successful participation in the forums (virtual classrooms) and the proper conduct of the proposed e-activities

**Bibliography and resources**

1. TEACHING MATERIALS BY THE LECTURER

The teaching materials on the platform are divided into 9 modules. They cover the entire programme and each of them contains handouts, slides and video lectures in which the lecturer comments on the slides. This material contains all the elements needed to approach the study of the subject.

Recommended texts: Inspire 3 publisher Hachette